

Dominus Vobiscum

Traducción Criollo haitiano - Español

Dominus Vobiscum	<i>El Señor esté con ustedes</i>
Gran Mèt-la avèk nou Li la nan mitan nou Li la nan fon kè nou Amen, Amen, Aleluya.	<i>El Señor está con nosotros, está entre nosotros, está en lo profundo de nuestros corazones, Amén, Amén, Aleluya.</i>
Depi nan tan benmbo Nap mache, nap chèche, nap mande: Ki lè, ki tan, ki jou, Limiè-a va leve pou vin delivre nou? Limiè lapè-a, Limiè la verite-a, Limiè la joua-a, Limiè lespwa-a, Limiè lanmou-a, Limiè la vi-a.	<i>Desde el principio del tiempo hemos estado buscando, pidiendo, preguntando: Cuándo vendrá la luz, finalmente, para salvarnos? La luz de la paz, La luz de la verdad, La luz de la alegría, La luz de la esperanza, La luz del amor; La luz de la vida.</i>
Jodia an nou chante: “Dominus vobiscum”	<i>Hoy, cantemos: “Dominus vobiscum”</i>
Gran Mèt-la avèk nou Li la nan mitan nou Li la nan fon kè nou Amen, Amen, Aleluya.	<i>El Señor está con nosotros, está entre nosotros, está en lo profundo de nuestros corazones, Amén, Amén, Aleluya.</i>
Mache, chèche, mande: Li la nan mitan nou Mache, chèche, mande: Li la nan fon kè nou.	<i>Busquemos, pidamos, preguntemos: El está entre nosotros; Busquemos, pidamos, preguntemos: El está en lo profundo de nuestros corazones.</i>
Amen, Amen, Aleluya	<i>Amén, Amén, Aleluya.</i>
<p style="text-align: right;"><i>-Gabriel T. Guillaume</i></p>	

Otros textos usados por separado en la obra:

Koute: Ki lè, ki tan, ki jou? Li la. Wi, Li la.	<i>Escuchen:</i> <i>Cuándo al fin?</i> <i>El está aquí.</i> <i>Si, El está aquí.</i>
--	---

Dominus Vobiscum (Philosophie)

De tous temps, l'être humain est à la recherche de cette énergie suprême qui est à l'origine de toutes créations.

Beaucoup prétendent trouver Dieu dans des acquisitions matérielles, intellectuelles et même religieuses. Et pourtant, le Christ nous assure de la présence divine en tout homme : «Pourquoi chercher ailleurs ce Dieu qui est en vous...» Dieu a mis son empreinte sur l'homme. Il a implanté son essence dans son cœur...

DOMINUS VOBISCUM

Dieu est définitivement au dedans de nos cœurs.

-Gabriel T. Guillaume

Dominus Vobiscum (Tema central)

Los seres humanos siempre hemos buscado esta energía suprema que es la fuente de todas las creaciones.

Muchos creen haber encontrado a Dios en sus posesiones materiales, intelectuales o incluso religiosas.

Sin embargo, Cristo nos aseguró una presencia divina en todos los hombres "Para qué buscar en otro lado si Dios está dentro nuestro..."

Dios dejó su marca en el hombre. Implantó su esencia en el corazón de los hombres...

DOMINUS VOBISCUM

Dios está, definitivamente, en las profundidades de nuestro corazón.